

No. 1501

**DENMARK
and
SWITZERLAND**

Trade Agreement. Signed at Copenhagen, on 15 September 1951

Official text: German.

Registered by Denmark on 25 November 1951.

**DANEMARK
et
SUISSE**

**Accord concernant les échanges de marchandises. Signé à
Copenhague, le 15 septembre 1951**

Texte officiel allemand.

Enregistré par le Danemark le 25 novembre 1951.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

No. 1501. TRADE AGREEMENT¹ BETWEEN THE KINGDOM OF DENMARK AND SWITZERLAND. SIGNED AT COPENHAGEN, ON 15 SEPTEMBER 1951

The Royal Government of Denmark and the Swiss Government have today concluded an agreement on trade between the Kingdom of Denmark and Switzerland as follows :

Article 1

The Danish Government is prepared to authorize the export of Danish commodities to Switzerland and the Swiss Government is prepared to authorize the import of Danish commodities into Switzerland within the limits specified in schedule I.

Commodities of Danish origin not mentioned in schedule I may be exported from Denmark subject to Danish general export regulations and may be imported into Switzerland subject to Swiss special import regulations.

Article 2

The Swiss Government is prepared to authorize the export of Swiss commodities to Denmark and the Danish Government is prepared to authorize the import of Swiss commodities into Denmark within the limits specified in schedule II.

Commodities of Swiss origin not mentioned in schedule II may be exported from Switzerland subject to Swiss general export regulations and may be imported into Denmark subject to Danish special import regulations.

Article 3

Schedules I (Danish exports to Switzerland) and II (Swiss exports to Denmark) and the Protocol concerning the exchange of commodities of 15 September 1951 shall constitute integral parts of this Agreement. The schedules specify the quotas which shall be valid from 1 October 1951 to 30 September 1952.

The quotas agreed upon in schedules I and II have been established subject to the condition that both Contracting Parties shall remain members of the

¹ Came into force on 15 September 1951, by signature.

European Payments Union¹ until expiry of the Agreement. Subject to this reservation, both Governments undertake to issue the necessary import and export permits.

Article 4

Payments for deliveries of commodities from either country shall be effected as provided in the Payments Agreement² between the Kingdom of Denmark and Switzerland that was signed on 20 January 1951 and came into force on 1 March 1951.

Article 5

Each Contracting Party undertakes to provide the other Party on request with all necessary information concerning the granting of import and export permits.

Article 6

This Agreement shall also apply to the Principality of Liechtenstein so long as the latter is associated with Switzerland by virtue of a customs union agreement.

Article 7

If the Agreement for the establishment of a European Payments Union of 19 September 1950 ceases, either generally or in respect of either country, to apply, the Contracting Parties shall come to an agreement on the future regulation of their reciprocal trade.

DONE at Copenhagen, in duplicate, on 15 September 1951.

For the Royal Government of Denmark :
(Signed) Sandager JEPPESEN

For the Swiss Government :
(Signed) H. SCHAFFNER

¹ United Kingdom, *Miscellaneous No. 14* (1950), Cmd. 8064.

² United Nations, *Treaty Series*, Vol. 87, p. 223.

Copenhagen, 15 September 1951

SCHEDULE I

DANISH EXPORTS TO SWITZERLAND FROM 1 OCTOBER 1951 TO 30 SEPTEMBER 1952

<i>Description of goods</i>	<i>Quantity</i>	<i>Value in 1,000 Danish kroner</i>
Eggs and egg products	2,500 tons	
Butter		P. M.
Cheese	100 tons	
Pork	400 tons	
Preserved pork		P. M.
Cattle for slaughter	8,000 head	
Horses	300 head	
Horses for slaughter	300 head	
Poultry for slaughter		4,000
Slaughtered rabbits		400
Skins and hides		P. M.
Pelts		P. M.
Suède		1,500
Feathers and down		P. M.
Seed oats and seed barley		2,500
Brewers' barley and malt		2,000
Split peas		
Seed potatoes	300 tons	
Potatoes	7,000 tons	
Fruit		P. M.
Vegetables		1,000
Live plants		100
Cut flowers, bulbs and tubers		150
Paint and varnish		50
Porcelain and chinaware		275
Fresh-water fish (except whitefish, fry and frozen trout)		200
		650
Vacuum cleaners and polishers		1,000
Wireless equipment, magnets, condensers		400
Silverware		250
Furniture		50
Textile goods		400
Miscellaneous commodities not mentioned elsewhere		5,000

Copenhagen, 15 September 1951

SCHEDULE II

SWISS EXPORTS TO DENMARK FROM 1 OCTOBER 1951 TO 30 SEPTEMBER 1952

<i>No. Description of goods</i>	<i>Value in 1,000 Danish kroner</i>
1. Fruit	P. M.
2. Natural wine, grape juice, kirsch, plum brandy, marc	250
3. Textile goods	50
4. Waxcloth, imitation leather, materials for covering footwear, etc.	240
5. Linoleum	150
6. Footwear	550
7. Technical leather goods	P. M.
8. Skins and hides	P. M.
9. Veneers	75
10. Paper for technical purposes	350
11. Individual medicinal items, veterinary preparations	1,500

No.	Description of goods	Quantity	Value in 1,000 Danish kroner
12.	Thermoplastic covering for containers		P. M.
13.	Iron and metal goods <i>including:</i>		3,500
14.	Semi-finished aluminium and copper products	300	
15.	Aluminium and other metal foils	600	
16.	Miscellaneous aluminium finished goods, including "Meta" cooking utensils	150	
17.	Turned parts (screws, nuts, mechanical precision parts, etc.)	500	
18.	Furniture nails	50	
19.	Machinery and equipment <i>including:</i>		18,500
20.	Electric meters	400	
21.	Fare and time meters, including control-clocks or master-clocks . . .	150	
22.	Electric audio-frequency remote-control equipment	P. M.	
23.	Thermo-technical equipment (including cookers, 150,000 Danish kroner)	350	
24.	Sewing-machines	650	
25.	Surveying instruments and other optical instruments and equipment	150	
26.	Typewriters, calculating and bookkeeping machines (including book- keeping machines, 250,000 Danish kroner)	550	
27.	High frequency equipment	P. M.	
28.	Electric motors	200	
29.	Packing machines	300	
30.	Printing machines	P. M.	
31.	Bicycle tubes and parts (including bicycle lamps, 60,000 Danish kroner)	300	
32.	Clocks, watches and appurtenances		3,000
33.	Miscellaneous		1,500